

To: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited 致: 香港上海滙豐銀行有限公司

Macau	Branch 分行
-------	-----------

Date	day 日/month/月/year 年
日期	

TELEGRAPHIC TRANSFER/DEMAND DRAFT APPLICATION FORM 電匯 / 即期匯票申請書

Note: Please tick where applicable. 請在適當處加 X 號

Subject to the terms and conditions printed overleaf, please issue a 請按照印於背頁之條件發出:

Telegraphic Transfer (TT) 電匯 (TT)

Demand Draft (DD), which please 即期匯票 (DD) 並

- return to me/us by mail at my/our risk 寄回本人(等), 郵誤概由本人(等)負責
- despatch direct to beneficiary at my/our risk 直接寄予受款人, 風險概由本人(等)負責

hold at your counter for collection by 向貴行櫃面領取

- myself 本人
- authorized person: 受權人

Name 姓名	Identification 身份証號碼
------------	-------------------------

Signature of DD Recipient 收票人簽署	S.V.
------------------------------------	------

For Bank Use Only 銀行專用			
TT/DD/LPS Reference No.	DD signatory(ies)		
	- Initial(s)		
Value Date	Priority	Q	

Currency of TT/DD 電匯 / 匯票的貨幣	Amount in TT/DD Currency: <input type="checkbox"/> (excluding charges) 電匯 / 匯票貨幣金額(不包括手續費) Amount in payment Currency: <input type="checkbox"/> (including charges) 付款貨幣金額(包括手續費)	Town and Country where payable 付款的城市及國家
Name of Beneficiary (in block Letters) 受款人姓名(請用正楷)		Please utilize Forward Contract No. 請使用遠期合約編號:
Name and address of beneficiary's Bank (Please state address of beneficiary if his bank and account number are not specified) 受款人的銀行名稱及地址(如無指定的銀行及戶口號碼, 請在此說明受款人地址)		
Beneficiary's Account No.: 受款人戶口號碼:		Bank Clearing Code: 銀行過戶代號: <i>(if any - failure to quote this code for TTs to UK or USA may result in additional charges)</i> <i>(如有 - 如不能提供此代號, 電匯到英國或美國可能會被收取額外費用)</i>
Pay on Behalf of 3rd party 為他人交易[name(in block letter) 姓名(請用正楷)]: with reason 原因:	Purpose of Remittance 匯款用途/原因	
Message or Instructions (if any) 附言或指示(如有)		
In payment please: 付款請: Please state currency of your account to be debited(i.e. MOP, HKD etc) 請說明支賬戶口的貨幣(如澳門幣, 港幣等)	Overseas Charges: 海外費用 are for the account of beneficiary <input type="checkbox"/> 向受款人收取 are for the account of remitter, please debit <input type="checkbox"/> 由匯款人支付	
<input type="checkbox"/> debit my/our 扣除自本人(等)的 account no. 戶口號碼 <input type="checkbox"/> receive cheque drawn on the Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited 收取以香港上海滙豐銀行有限公司為付款銀行的支票	Cheque No.: 支票號碼	
Name of remitter (in Block Letters) 匯款人姓名(請用正楷)		Applicant's Signature(s) and/or Chop(s) 申請人簽署及 / 或蓋章
Address 地址		X
Telephone No: 電話號碼		S.V.

For Bank Use Only	Exchange Rate/ Contract No.	Debit Exchange Rate/ Contract No.	Given/Confirmed by	TREATS Ref. No.	Charge Type	CILE	Commission	Stamp Duty	
	Postage	Cable Charges	To Bank/Branch	Our Reim Bank/Branch	Their Reim Bank/Branch	Beneficiary Bank/Branch			
	Transaction Code/I/E Item		Asso. A/C/ Cost Centre			Reimb. CCY	MSG for Edit/Edited	VCAR Checked	
	Released/Cancel MSG		Cover		Narrative (48 Characters Maximum)				Deal No.

Conditions 條件：

Telegraphic Transfers and Demand Drafts 電匯及即期匯票

1. In the absence of specific instructions to the contrary the Telegraphic Transfer/Demand Draft will be effected in the currency of the country in which payment is to be made.
2. All charges incurred outside Macau are for the account of the beneficiary.
3. The Bank reserves the right to draw this Telegraphic Transfer/Demand Draft on a different place from that specified by the remitter if circumstances so require.
4. Telegraphic Transfer is to be dispatched entirely at the remitter's own risk and for a Demand Draft, the Bank will not be responsible for mail service failure if it is dispatched on behalf of the remitter.
5. Where the Bank is unable to provide a firm exchange rate quotation, the Bank shall effect the remittance on the basis of a provisional exchange rate which shall be subject to adjustment when the actual exchange rate is ascertained any difference between the provisional rate and the actual rate shall be debited/credited (as the case may be) to the Applicant's account.

一. 除非另有相反指示，電匯/即期匯票將以收款國的貨幣支付。

二. 在澳門以外引致的一切費用，由收款人支付。

三. 如因操作情況所需，銀行保留權利將此電匯/匯票於匯款人指定地點以外的不同地點支付。

四. 匯出電匯的一切風險，概由匯款人負責。如即期匯票係代匯款人寄出，銀行不負郵誤之責。

五. 若本行未能提出一確定的匯率報價，則本行得以臨時匯率辦理兌匯，並在確知實際匯率時作調整。任何臨時匯率與實際匯率間的差額，得在申請人的戶口中扣除或歸還（視當時情況而定）。

Telegraphic Transfers Only 只適用於電匯的條件

1. The Bank is at liberty to send the Telegraphic Transfer either literally or in cipher and the Bank accepts no responsibility for any loss, delay, error, omission or mutilation which may occur in the transmission of the message or for its misinterpretation when received.

2. Applications received by the Bank's Remittances Department after 4:00 p.m. on weekdays will not be processed on the same day.

3. Applications for same day value are subject to cut-off times related to the geographical location of the destination.

4. The Bank is not responsible to advise the Applicant of:

- any exchange control or similar restriction which may be imposed by the local laws or regulations in the country in which payment is to be effected and shall not be liable for any loss or delay as a result of the payment being subject to such control and restriction. Applicant is strongly advised to make his own enquiries.

- any charges which may be imposed by overseas bank and shall not be liable if such information cannot be provided.

5. Where Payment is to be made in favour of a beneficiary not maintaining an account with the Bank's overseas Group Office, the Bank or its agent reserves the right to make payment by a means other than telegraphic transfer in accordance with the customary or accepted banking practice in the country in which the payment is to be made.

The Bank is not responsible to advise the Applicant of the use of such other means or for any delay in effecting payment by such means arising from circumstances beyond the control of the Bank or its agent. Where any alternative means of remittance other than Telegraphic Transfer is not acceptable. Applicant should specify this to the Bank.

一. 本行得隨意用文字或密碼匯出，如電訊遺失、遲到、錯誤、遺失或毀壞，或於接獲時有所誤解，本行毋須承擔任何責任。

二. 本行匯款部若於星期一至星期五下午四時以後始收到匯款申請，則不會在當日辦理。

三. 即日收款的匯款申請，須受目的地所在的地理區域的截數時間限制。

四. 本行毋須知會申請人：

- 有關收款國當地法律或規例所實施的外匯管制或其他類似限制，亦毋須就匯款因該等管制及限制而引致的任何損失或延誤承擔責任。申請人應自行查詢有關的規定。

- 有關海外銀行可能收取的費用，亦毋須就不能提供此項資料承擔責任。

五. 如收款人並無在匯豐集團海外分行開有戶口，本行或本行的代理銀行得保留權利，根據收款國當地的習慣或認可的銀行慣例，用電匯以外的方式交付該匯款，本行毋須就此知會申請人。如因採用該付款方式而引致延遲支付匯款，而該延誤又非本行或本行的代理銀行所能控制，則本行及本行的代理銀行毋須負任何責任。如申請人不接納採用電匯以外的方式交付匯款，必須向本行說明。